

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 149/2009

z 20. februára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 214/2001 ustanovujúce podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999 o intervencii na trhu so sušeným odtučneným mliekom

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

vencia na trhu so sušeným odtučneným mliekom za pevne stanovenú cenu obmedzuje na ponúkané množstvo 109 000 ton na obdobie od 1. marca do 31. augusta.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 43 v spojení s článkom 4,

- (6) S cieľom dodržať 109 000-tonové obmedzenie je vhodné ustanoviť obdobie reflexie, počas ktorého sa pred prijatím rozhodnutia o ponukách môžu prijať osobitné opatrenia uplatňované najmä na otvorené ponuky. Tieto opatrenia môžu pozostávať z ukončenia intervencie, uplatnenia alokačného percentuálneho podielu a odmietnutia otvorených ponúk. Vyžadujú si rýchle konanie a Komisia by mala mať možnosť bezodkladne prijímať všetky nevyhnutné opatrenia. S ohľadom na štátne sviatky v apríli 2009 by sa mala prijať derogácia, pokiaľ ide o dátumy na predkladanie ponúk, aby sa zabezpečilo splnenie obmedzenia 109 000 ton, ktoré sa majú nakúpiť za pevne stanovenú cenu.

keďže:

- (1) V článku 10 ods. 1 písm. f) nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa ustanovuje verejná intervencia na trhu so sušeným odtučneným mliekom.

- (7) Úrovnňou zábezpeky sa zaistí, aby predložené ponuky neboli odvolané, vzhľadom na čo sa na všetky ponuky v rámci tohto nariadenia uplatňuje zábezpeka vo výške 5 EUR na 100 kg.

- (2) V nariadení Komisie (ES) č. 214/2001⁽²⁾ sa ustanovili podrobné pravidlá týkajúce sa verejnej intervencie na trhu so sušeným odtučneným mliekom.

- (8) Súkromné uskladňovanie sušeného odtučneného mlieka sa zrušilo nariadením Rady (ES) č. 1152/2007⁽³⁾, odkazy na tento režim by sa mali vypustiť.

- (3) Vzhľadom na nové opatrenia a získané skúsenosti je vhodné zmeniť a doplniť a v prípade potreby aj zjednotiť podrobné pravidlá, ktorými sa riadi intervencia na trhu so sušeným odtučneným mliekom.

- (9) Malým zostatkovým množstvám nachádzajúcim sa v skladoch by sa malo predchádzať a množstvá do 5 000 kg by sa mali ponúknuť úspešným uchádzačom.

- (4) V článku 10 ods. 1 písm. f) nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa pre bielkoviny v sušenom odtučnenom mlieku stanovuje nový štandard vo výške 34 % hmotnostných beztukovej sušiny, vzhľadom na čo by sa vymedzenie oprávneného výrobku malo zmeniť a doplniť.

- (10) Nariadenie (ES) č. 214/2001 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (5) V článku 13 ods. 1 písm. d) v spojení s článkom 18 ods. 2 písm. e) nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa verejná inter-

- (11) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 37, 7.2.2001, s. 100.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 258, 4.10.2007, s. 3.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 214/2001 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

„Článok 1

Týmto nariadením sa ustanovujú podrobné pravidlá intervencie na trhu so sušeným odtučneným mliekom, ako sa ustanovuje v článku 10 ods. 1 písm. f) nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 (*), pokiaľ ide o:

- a) nákup za pevne stanovenú cenu, ako sa uvádza v článku 13 ods. 1 písm. d) v spojení s článkom 18 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 1234/2007;
- b) nákup na základe stálej verejnej súťaže, ako sa uvádza v článku 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007;
- c) predaj sušeného odtučneného mlieka z verejných zásob v rámci stálej verejnej súťaže.

(*) Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.“

2. Článok 2 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa mení a dopĺňa takto:

„1. Intervenčná agentúra nakupuje iba sušené odtučnené mlieko, ktoré je v súlade s článkom 10 ods. 1 písm. f) nariadenia (ES) č. 1234/2007 a s odsekmi 2 až 7 tohto článku a ktoré sa ponúka na intervenciu v období od 1. marca do 31. augusta.“

b) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Príslušné orgány kontrolujú kvalitu sušeného odtučneného mlieka, pričom použijú analytické metódy ustanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu na základe vzoriek odobratých v súlade s pravidlami ustanovenými v prílohe III k tomuto nariadeniu. Kontroly musia potvrdiť, že s výnimkou povolených surovín používaných na úpravu obsahu bielkovín podľa odseku 4 písm. b) prílohy I k nariadeniu Rady 2001/114/ES (*) sušené odtučnené mlieko neobsahuje iné výrobky, najmä cmar alebo srvátku, ako sú vymedzené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Úprava obsahu bielkovín, ak sa vykonáva, sa uskutočňuje v kvapalnej fáze.

Ak však Komisia súhlasí, členské štáty môžu vytvoriť systém samokontroly pod vlastným dohľadom pre určité požiadavky kvality a určité schválené podniky.

(*) Ú. v. ES L 15, 17.1.2002, s. 19.“

3. V článku 4 ods. 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Certifikát musí obsahovať informácie uvedené v článku 2 ods. 6 písm. a), b) a c) a potvrdenie, že sušené odtučnené mlieko sa vyrobilo z odtučneného mlieka v schválenom podniku Spoločenstva a že úprava obsahu bielkovín, ak sa vykonáva, sa uskutočnila v kvapalnej fáze, ako sa ustanovuje v článku 10 ods. 1 písm. f) nariadenia (ES) č. 1234/2007.“

4. Názov oddielu 2 sa mení a dopĺňa takto:

„Oddiel 2

Postup pri nákupe za pevne stanovenú cenu“

5. Článok 5 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 2 sa mení a dopĺňa takto:

i) Druhý pododsek sa vypúšťa.

ii) Dopĺňa sa nový pododsek:

„Pri ponukách predložených v sobotu, nedeľu alebo v štátny sviatok sa za deň prijatia intervenčnou agentúrou považuje prvý pracovný deň nasledujúci po dni, keď boli predložené.

Pri ponukách predložených v období od 6. do 13. apríla 2009 sa za deň prijatia intervenčnou agentúrou považuje 14. apríl 2009.“

b) V odseku 3 sa písmeno c) nahrádza takto:

„c) je preukázané, že predávajúci zložil zábezpeku 5 EUR na 100 kg v členskom štáte, v ktorom je predložená ponuka, najneskôr v deň prijatia ponuky.“

c) Dopĺňa sa nový odsek:

„5. Ponuky po ich prijatí intervenčnou agentúrou nie je možné stiahnuť.“

6. Článok 6 sa nahrádza takto:

„Článok 6

Primárnymi požiadavkami v zmysle článku 20 nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85 (*) sú dodržanie ponuky, dodávka sušeného odtučneného mlieka do skladu, ktorý určila intervenčná agentúra v lehote stanovenej v článku 7 ods. 2 tohto nariadenia, a dosiahnutie súladu s požiadavkami uvedenými v článku 2 tohto nariadenia.

(*) Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5.“

7. Článok 7 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Po skontrolovaní ponuky a v piaty pracovný deň po dni prijatia ponuky na predaj intervenčná agentúra vystaví dodávkový príkaz za predpokladu, že Komisia neprijme osobitné opatrenia v súlade s článkom 9a ods. 3.

Dodávkový príkaz musí byť opatrený dátumom a číslom a musia na ňom byť uvedené tieto údaje:

a) množstvo sušeného odtučneného mlieka, ktoré sa má dodať;

b) konečný dátum dodávky;

c) sklad, do ktorého sa musí dodať.

Dodávkové príkazy sa nevystavujú na množstvá, ktoré neboli oznámené v súlade s článkom 9a ods. 1.“

b) Odseky 3 a 4 sa nahrádzajú takto:

„3. Zábezpeka uvedená v článku 5 ods. 3 písm. c) sa uvoľňuje ihneď po tom, ako predávajúci dodal množstvo uvedené v dodávkovom príkaze v lehote v ňom stanovenej a po tom, ako sa zabezpečil súlad s požiadavkami článku 2.

Ak sušené odtučnené mlieko nespĺňa požiadavky stanovené v článku 2, bude odmietnuté, pričom zábezpeka zložená na odmietnuté množstvá prepadá.

4. Sušené odtučnené mlieko sa považuje za prevzaté intervenčnou agentúrou v deň, keď sa celé množstvo sušeného odtučneného mlieka zahrnuté v dodávkovom príkaze dodá do skladu určeného intervenčnou agentúrou, avšak najskôr v deň nasledujúci po dni vystavenia dodávkového príkazu.“

8. V článku 8 sa vypúšťa odsek 2.

9. Do oddielu 2 sa dopĺňa tento článok 9a:

„Článok 9a

1. Členské štáty informujú Komisiu každý pondelok najneskôr do 14.00 hod. (bruselského času) o množstvách sušeného odtučneného mlieka, ktoré boli predchádzajúci týždeň predmetom ponuky na predaj v súlade s článkom 5.

2. Keď sa zistí, že ponuky uvedené v článku 5 sa v určitom roku blížia k úrovni 80 000 ton, Komisia informuje členské štáty o tom, od akého dátumu musia každý pracovný deň najneskôr do 14.00 hod. (bruselského času) zasielať informácie uvedené v odseku 1 o množstvách sušeného odtučneného mlieka ponúkaných v predchádzajúci pracovný deň.

3. S cieľom splniť obmedzenie uvedené v článku 13 ods. 1 písm. d) nariadenia (ES) č. 1234/2007 Komisia bez pomoci výboru uvedeného v článku 195 ods. 1 toho istého nariadenia rozhodne:

a) o ukončení intervenčného nakupovania za pevne stanovenú cenu;

b) ak by sa prijatím celého množstva ponúkaného v určitý deň spôsobilo prekročenie maximálneho množstva, o stanovení zhodného percentuálneho podielu, o ktorý sa zníži celkové množstvo ponúk prijatých v ten deň od každého predávajúceho;

c) ak je to vhodné, o odmietnutí ponúk, pre ktoré nebol vystavený žiadny dodávkový príkaz.

Odchylné od článku 5 ods. 5 tohto nariadenia sa predávajúci, ktorého ponuka je predmetom zníženej miery prijatia podľa písmena b) tohto odseku, môže rozhodnúť stiahnuť svoju ponuku do 5 pracovných dní od uverejnenia právneho predpisu, ktorým sa stanovuje percentuálny podiel tohto zníženia.“

10. Článok 11 sa nahrádza takto:

„Článok 11

1. Intervenčná agentúra vyberie najbližší dostupný sklad od miesta, kde sa sušené odtučnené mlieko skladuje.

Intervenčná agentúra však môže vybrať iný sklad nachádzajúci sa v maximálnej vzdialenosti do 350 km pod podmienkou, že výberom tohto skladu sa nespôsobia dodatočné náklady na skladovanie.

Intervenčná agentúra môže vybrať aj sklad nachádzajúci sa vo väčšej vzdialenosti, akou je maximálna vzdialenosť, ak sú výsledné výdavky vrátane nákladov na skladovanie a prepravu nižšie. V takom prípade intervenčná agentúra okamžite oznámi svoj výber Komisii.

2. Ak sa intervenčná agentúra nakupujúca sušené odtučnené mlieko nachádza v inom členskom štáte, ako je členský štát, na území ktorého sa ponúkané sušené odtučnené mlieko skladuje, pri výpočte maximálnej vzdialenosti uvedenej v odseku 1 sa nezohľadňuje vzdialenosť medzi skladom predávajúceho a hranicou členského štátu nakupujúcej intervenčnej agentúry.

3. Ak je vzdialenosť väčšia ako maximálna vzdialenosť uvedená v odseku 1, dodatočné náklady na prepravu znášané intervenčnou agentúrou predstavujú 0,05 EUR na tonu a kilometer.“

11. Článok 13 sa nahrádza takto:

„Článok 13

Ak Komisia rozhodne, že sušené odtučnené mlieko sa má nakupovať na základe otvorenej stálej verejnej súťaže podľa článku 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007 v spojení s článkom 18 ods. 2 písm. e) uvedeného nariadenia a v súlade s postupom podľa jeho článku 195 ods. 2, uplatnia sa články 2, 3, 4, 10, 11 a 12 tohto nariadenia, pokiaľ sa v tomto oddiele neustanovuje inak.“

12. Článok 14 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Lehota na predkladanie ponúk v nadväznosti na jednotlivé výzvy na predkladanie ponúk je do 11.00 hod. (bruselského času) tretí utorok v mesiaci, s výnimkou štvrtého utorka v auguste. Ak je utorok štátnym sviatkom, lehota je 11.00 hod. (bruselského času) predchádzajúceho pracovného dňa.“

13. V článku 15 sa odsek 3 mení a dopĺňa takto:

a) Písmeno a) sa nahrádza takto:

„a) sa týkajú sušeného odtučneného mlieka vyrobeného počas 31 dní alebo, ak je to vhodné, počas štyroch týždňov pred koncom lehoty na predkladanie ponúk, ako sa uvádza v článku 14 ods. 2.“

b) Písmeno d) sa nahrádza takto:

„d) sa preukáže, že uchádzač zložil pred koncom lehoty na predkladanie ponúk zábezpeku 5 EUR na 100 kg v príslušnej verejnej súťaži v členskom štáte, v ktorom bola predložená ponuka.“

14. Článok 16 sa nahrádza takto:

„Článok 16

Prímrými požiadavkami v zmysle článku 20 nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85 sú dodržanie ponuky, dodávka sušeného odtučneného mlieka do skladu, ktorý určila intervenčná agentúra v lehote stanovenej v článku 19 ods. 3 tohto nariadenia, a dosiahnutie súladu s požiadavkami článku 2 tohto nariadenia.“

15. V článku 17 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Komisia vzhľadom na ponuky prijaté v súvislosti s každou výzvou na predkladanie ponúk určí maximálnu nákupnú cenu v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007.“

16. Článok 19 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Intervenčná agentúra úspešným uchádzačom okamžite vystaví dodávkový príkaz opatrený číslom a dátumom, v ktorom uvedie:

a) množstvo, ktoré sa má dodať;

b) konečný dátum dodávky sušeného odtučneného mlieka;

c) sklad, do ktorého sa musí dodať.

Dodávkové príkazy sa nevystavujú na množstvá, ktoré neboli oznámené v súlade s článkom 17 ods. 1.“

b) Odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Zábezpeka uvedená v článku 15 ods. 3 písm. d) sa uvoľňuje ihneď po tom, ako predávajúci dodal množstvo uvedené v dodávkovom príkaze v lehote v ňom stanovenej a po tom, ako sa zabezpečil súlad s požiadavkami článku 2.

Ak sušené odtučnené mlieko nespĺňa požiadavky stanovené v článku 2, bude odmietnuté, pričom zábezpeka zložená na odmietnuté množstvá prepadá.“

17. Článok 20 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Intervenčná agentúra zaplatí úspešnému uchádzačovi cenu uvedenú v jeho ponuke, ako sa uvádza v článku 15 ods. 2 písm. c), a to v lehote medzi 120. a 140. dňom nasledujúcim po dni, keď bolo sušené odtučnené mlieko prevzaté za predpokladu, že sa preukáže, že je v súlade s článkom 2 ods. 1, 2, 3, 5, 6 a 7 a článkom 15 ods. 3 písm. a).“

b) Odsek 2 sa vypúšťa.

18. V článku 22 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Lehota na predkladanie ponúk v nadväznosti na jednotlivé výzvy na predkladanie ponúk je do 11.00

hod. (bruselského času) tretí utorok v mesiaci. V auguste je však táto lehota do 11.00 hod. (bruselského času) štvrtý utorok a v decembri do 11.00 hod. (bruselského času) druhý utorok. Ak je utorok štátnym sviatkom, lehota je do 11.00 hod. (bruselského času) predchádzajúceho pracovného dňa.“

19. Článok 24c sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 6 sa nahrádza takto:

„6. Ak sa po prijatí všetkých úspešných ponúk nachádza v sklade množstvo menšie ako 5 000 kg, intervenčná agentúra ponúkne toto zvyšné množstvo úspešným uchádzačom, pričom sa začína od toho, ktorý ponúkol najvyššiu cenu. Úspešnému uchádzačovi sa ponúkne možnosť kúpiť zvyšné množstvo za rovnakú cenu ako v jeho ponuke.“

b) Doplná sa tento odsek:

„7. Členské štáty oznámia Komisii meno a adresu každého uchádzača, ktorému prislúcha zakódované číslo v zmysle článku 24a ods. 1, a to najneskôr v tretí pracovný deň týždňa, ktorý nasleduje po uverejnení rozhodnutia uvedeného v článku 24a ods. 2.“

20. Do článku 24e sa doplná tento odsek:

„3. S výnimkou prípadov vyššej moci, ak úspešný uchádzač nespĺnil požiadavku uvedenú v odseku 2 tohto článku, zábezpeka za ponuku uvedená v článku 23 ods. 3 písm. c) prepadne a predaj daných množstiev sa zruší.“

21. Kapitola III sa vypúšťa.

22. Kapitola IV sa vypúšťa.

23. Príloha I sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
Uplatňuje sa od 1. marca 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. februára 2009

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I

POŽIADAVKY NA ZLOŽENIE, KVALITATÍVNE VLASTNOSTI A ANALYTICKÉ METÓDY

Parametre	Vlastnosti obsahu a kvality	Referenčná metóda
Obsah bielkovín	Minimálne 34,0 % beztukovej sušiny	(¹)
Obsah tuku	Maximálne 1,00 %	(¹)
Obsah vody	Maximálne 3,5 %	(¹)
Titratovateľná kyslosť v ml decinormálneho roztoku hydroxidu sodného	Maximálne 19,5 ml	(¹)
Obsah laktátu	Maximálne 150 mg/100 g	(¹)
Prídavné látky	Žiadne	(¹)
Test fosfatázy	Negatívny, t. j. nepresahujúci 350 mu fosfatázovej aktivity na liter obnoveného mlieka	(¹)
Index rozpustnosti	Maximálne 0,5 ml (24 °C)	(¹)
Index zhorených častíc	Maximálne 15,0 mg, t. j. minimálne disk B	(¹)
Obsah mikroorganizmov	Maximálne 40 000 na gram	(¹)
Nález koliforiem	Negatívny v 0,1 g	(¹)
Nález cmaru (²)	Negatívny (³)	(¹)
Nález syridlovej srvátky (⁴)	Žiadny	(¹)
Nález kyslej srvátky (⁴)	Žiadny	Metóda schválená príslušným orgánom
Chuť a zápach	Čisté	(¹)
Vzhľad	Bielej alebo svetlo žltej farby, bez nečistôt a farebných častíc	(¹)
Antimikrobiálne látky	Negatívne (⁵)	(¹)

(¹) Uplatňovať sa budú referenčné metódy uvedené v nariadení Komisie (ES) č. 273/2008 (Ú. v. EÚ L 88, 29.3.2008, s. 1).

(²) „Cmar“ je vedľajší produkt pri výrobe masla získaný miešaním smotany a oddelením pevného tuku.

(³) Neprítomnosť cmaru sa môže stanovovať buď inšpekciou prevádzky priamo na mieste bez predchádzajúceho ohlásenia aspoň raz za týždeň, alebo laboratórnym rozborom konečného výrobku, pokiaľ sa ukáže maximálne 69,31 mg FEDP na 100 g.

(⁴) „Srvátka“ je vedľajší produkt pri výrobe syra alebo kazeínu získaný pôsobením kyselín, syridla a/alebo chemicko-fyzikálnych procesov.

(⁵) Surové mlieko použité na výrobu sušeného odstredeného mlieka musí spĺňať požiadavky uvedené v oddiele IX prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004.“